

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 175



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 55

19 iunie 2012

<u>Număr de referință</u>	Cuprins	Pagina
	I <i>Rezoluții, recomandări și avize</i>	
	AVIZE	
	Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor	
2012/C 175/01	Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerile Comisiei pentru o directivă privind accesul la activitatea instituțiilor de credit și supravegherea prudențială a instituțiilor de credit și a societăților de investiții și pentru un regulament privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții	1
<hr/>		
	II <i>Comunicări</i>	
	COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE	
	Comisia Europeană	
2012/C 175/02	Comunicare în temeiul articolului 12 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului privind informațiile furnizate de autoritățile vamale din statele membre cu privire la clasificarea mărfurilor în nomenclatura vamală	9

RO

Preț:
3 EUR

(continuare în pagina următoare)

<u>Număr de referință</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2012/C 175/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6555 – Posco/MC/MCHC/JV) ⁽¹⁾	10
2012/C 175/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6604 – CPPIB/Atlantia/Grupo Costanera) ⁽¹⁾	10

III *Acte pregătitoare*

Banca Centrală Europeană

2012/C 175/05	Avizul Băncii Centrale Europene din 25 aprilie 2012 cu privire la o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind fondurile europene cu capital de risc și o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind fondurile europene de antreprenariat social (CON/2012/32)	11
---------------	--	----

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2012/C 175/06	Rata de schimb a monedei euro	17
---------------	-------------------------------------	----

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2012/C 175/07	Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Invitație de participare la licitație pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public ⁽¹⁾	18
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

AVIZE

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR

Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerile Comisiei pentru o directivă privind accesul la activitatea instituțiilor de credit și supravegherea prudențială a instituțiilor de credit și a societăților de investiții și pentru un regulament privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții

(2012/C 175/01)

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 16,

având în vedere Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special articolele 7 și 8,

având în vedere Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽¹⁾,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽²⁾, în special articolul 28 alineatul (2) litera (a),

ADOPTĂ PREZENTUL AVIZ:

1. INTRODUCERE

1.1. Consultarea AEPD

1. Prezentul aviz face parte dintr-un pachet de patru avize ale AEPD referitoare la sectorul financiar, adoptate în aceeași zi ⁽³⁾.
2. La 20 iulie 2011, Comisia a adoptat două propuneri privind revizuirea legislației în domeniul bancar. Prima propunere se referă la o directivă privind accesul la activitatea instituțiilor de credit și supravegherea prudențială a instituțiilor de credit și societăților de investiții („propunerea de directivă”) ⁽⁴⁾. A doua propunere vizează un regulament privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții („propunerea de regulament”) ⁽⁵⁾. Aceste propuneri au fost transmise AEPD, spre consultare, în aceeași zi. La 18 noiembrie 2011, Consiliul Uniunii Europene a consultat AEPD privind propunerea de directivă.
3. AEPD a fost consultată informal anterior adoptării propunerii de regulament. AEPD observă că unele dintre observațiile sale au fost incluse în propunere.
4. AEPD salută faptul că a fost consultată de către Comisie și Consiliu și recomandă includerea unei referiri la prezentul aviz în preambulul instrumentului adoptat.

⁽¹⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽³⁾ Avizele AEPD din 10 februarie 2012 referitoare la pachetul legislativ privind revizuirea legislației în domeniul bancar, agențiile de rating de credit, piețele de instrumente financiare (MIFID/MIDIR) și abuzul de piață.

⁽⁴⁾ COM(2011) 453.

⁽⁵⁾ COM(2011) 452.

1.2. Obiectivele și domeniul de aplicare al propunerilor

5. Propunerea legislativă conține două instrumente juridice: o directivă privind accesul la activitatea instituțiilor de credit și supravegherea prudențială a instituțiilor de credit și a societăților de investiții și un regulament privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții. Obiectivele în materie de politică ale propunerii de revizuire sunt, pe scurt, asigurarea unei bune funcționări a sectorului bancar și restabilirea încrederii operatorilor și publicului. Instrumentele propuse vor înlocui Directiva 2006/48/CE și Directiva 2005/49/CE, care vor fi ulterior abrogate.
6. Principalele elemente noi ale propunerii de directivă sunt dispozițiile privind sancțiunile, guvernanta corporativă eficace și dispozițiile privind prevenirea încrederii excesive în ratingurile de credit externe. În special, propunerea urmărește să introducă un regim eficace și proporțional de sancțiuni, un domeniu de aplicare personal corespunzător al sancțiunilor administrative, publicarea sancțiunilor și mecanisme de încurajare a raportării încălcărilor. În plus, propunerea urmărește să consolideze cadrul legislativ privind guvernanta corporativă și să reducă importanța excesivă acordată ratingurilor externe ⁽⁶⁾.
7. Propunerea de regulament vine în completarea propunerii de directivă prin stabilirea de cerințe prudențiale uniforme și aplicabile direct instituțiilor de credit și societăților de investiții. Astfel cum se arată în expunerea de motive, obiectivul central al inițiativei este consolidarea eficacității reglementării capitalului instituțiilor în UE și reducerea impactului negativ al acestuia asupra sistemului financiar ⁽⁷⁾.

1.3. Scopul avizului AEPD

8. Deși majoritatea dispozițiilor instrumentelor propuse fac referire la urmărirea activităților desfășurate de instituțiile de credit, implementarea și aplicarea cadrului legislativ pot, în unele cazuri, să afecteze drepturile persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.
9. Mai multe dispoziții ale propunerii de directivă permit schimbul de informații între autoritățile din statele membre și, posibil, țări terțe ⁽⁸⁾. Aceste informații pot fi legate de persoane fizice, precum angajații, acționarii și membrii conducerii instituțiilor de credit. În plus, conform propunerii de directivă, autoritățile competente pot impune sancțiuni directe persoanelor fizice și au obligația de a publica sancțiunile aplicate, inclusiv identitatea persoanelor responsabile ⁽⁹⁾. Pentru a facilita detectarea încălcărilor, propunerea introduce obligația autorităților competente de a institui mecanisme de încurajare a raportării acestora ⁽¹⁰⁾. În plus, propunerea de regulament obligă instituțiile de credit și societățile de investiții să divulge informații referitoare la propriile politici de remunerare, inclusiv sumele plătite, defalcate pe categorii de personal și de salarizare ⁽¹¹⁾. Toate aceste dispoziții pot avea implicații asupra persoanelor în cauză în ceea ce privește protecția datelor.
10. Având în vedere cele de mai sus, prezentul aviz tratează următoarele aspecte ale pachetului referitoare la protecția vieții private și a datelor: 1. aplicabilitatea legislației privind protecția datelor; 2. transferurile de date către țări terțe; 3. secretul profesional și utilizarea informațiilor confidențiale; 4. publicarea obligatorie a sancțiunilor; 5. mecanismele de raportare a încălcărilor; 6. cerințele de divulgare privind politicile de remunerare.

2. ANALIZA PROPUNERILOR

2.1. Aplicabilitatea legislației privind protecția datelor

11. Considerentul 74 din propunerea de directivă conține o referire la aplicabilitatea integrală a legislației în domeniul protecției datelor. Cu toate acestea, se recomandă introducerea în propuneri, prin intermediul unui articol de fond, a unei referiri la legislația aplicabilă în domeniul protecției datelor. Un bun

⁽⁶⁾ Expunerea de motive a propunerii de directivă, pp. 2 și 3.

⁽⁷⁾ Expunerea de motive a propunerii de regulament, pp. 2 și 3.

⁽⁸⁾ A se vedea, în special, articolele 24, 48 și 51 din propunerea de directivă.

⁽⁹⁾ Articolul 65 alineatul (2) și articolul 68 din propunerea de directivă.

⁽¹⁰⁾ Articolul 70 din directiva propusă.

⁽¹¹⁾ Articolul 435 din regulamentul propus.

exemplu de astfel de dispoziții de fond se află în articolul 22 al propunerii de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipularile pieței⁽¹²⁾, care prevede, ca regulă generală, faptul că Directiva 95/46/CE și Regulamentul (CE) nr. 45/2001 se aplică prelucrării datelor cu caracter personal în contextul propunerii.

12. Acest aspect este deosebit de important în cazuri precum cel al diverselor dispoziții privind schimburile de informații cu caracter personal. Aceste dispoziții sunt perfect legitime, dar trebuie să fie aplicate într-o manieră consecventă cu legislația în domeniul protecției datelor. Trebuie să se evite în special riscul ca acestea să fie interpretate ca fiind o autorizație „în alb” pentru schimbul tuturor tipurilor de date cu caracter personal. O referire la legislația în domeniul protecției datelor, inclusiv în conținutul articolelor de fond, va reduce în mod semnificativ acest risc.
13. Prin urmare, AEPD propune introducerea unei dispoziții de fond similare celei din articolul 22 al propunerii de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipularile pieței⁽¹³⁾, care să conțină sugestiile pe care le-a prezentat cu privire la această propunere⁽¹⁴⁾, cum ar fi aplicabilitatea legislației în vigoare în domeniul protecției datelor și clarificarea referirii la Directiva 95/46/CE prin menționarea faptului că dispozițiile se aplică în conformitate cu normele naționale de aplicare a Directivei 95/46/CE.

2.2. Transferuri către țări terțe

14. Articolul 48 din propunerea de directivă prevede că Comisia poate propune Consiliului negocierea de acorduri cu țări terțe, prin care să se asigure, printre altele, că autoritățile competente din țările terțe pot obține informațiile necesare pentru supravegherea societăților-mamă care sunt situate pe teritoriile lor și au filiale în unul sau mai multe state membre.
15. În cazul în care aceste informații conțin date cu caracter personal, Directiva 95/46/CE și Regulamentul (CE) nr. 45/2001 se aplică integral în ceea ce privește transferul de date către țări terțe. AEPD propune precizarea în articolul 48 a faptului că, în astfel de cazuri, aceste acorduri trebuie să respecte condițiile privind transferul datelor personale către țările terțe prevăzute la capitolul IV din Directiva 95/46/CE și în Regulamentul (CE) nr. 45/2001. Același lucru trebuie să fie prevăzut în privința articolului 56 privind cooperarea cu autoritățile competente din țări terțe care au încheiat acorduri cu state membre și ABE.
16. Pe lângă aceasta, având în vedere riscurile presupuse de astfel de transferuri, AEPD recomandă adăugarea unor garanții specifice similare celor de la articolul 23 din propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipularile pieței. În avizul său privind această propunere, AEPD salută obligația de instituire a unor garanții adecvate, precum evaluarea de la caz la caz, verificarea necesității transferului și existența unui nivel corespunzător de protecție a datelor cu caracter personal în țara terță destinatară a datelor cu caracter personal.

2.3. Secretul profesional și utilizarea informațiilor confidențiale

17. Articolul 54 din propunerea de directivă prevede că personalul autorităților competente trebuie să respecte obligația secretului profesional. Al doilea paragraf din articolul 54 interzice divulgarea informațiilor confidențiale, cu excepția celor „sub formă de rezumat sau în formă agregată, astfel încât să nu se poată identifica instituțiile de credit individuale [...]”. Această formulare nu explică dacă interdicția include și divulgarea datelor cu caracter personal.
18. AEPD recomandă extinderea interdicției de divulgare a informațiilor confidențiale prevăzută la al doilea paragraf al articolului 54 alineatul (1) la cazurile în care sunt identificabile persoane (nu doar „instituții de credit individuale”). Cu alte cuvinte, dispoziția ar trebui reformulată pentru a interzice divulgarea informațiilor confidențiale, cu excepția celor „sub formă de rezumat sau în formă agregată, astfel încât instituțiile de credit și persoanele fizice individuale să nu poată fi identificate” (subliniere adăugată).

⁽¹²⁾ Propunere a Comisiei de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipularile pieței, COM(2011) 651.

⁽¹³⁾ A se vedea nota de subsol nr. 12.

⁽¹⁴⁾ A se vedea Avizul din 10 februarie 2012 referitor la propunerile Comisiei privind un regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipularile pieței, COM(2011) 651, și o directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind sancțiunile penale pentru utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipularile pieței, COM(2011) 654.

2.4. Dispoziții privind publicarea sancțiunilor

2.4.1. Publicarea obligatorie a sancțiunilor

19. Unul dintre principalele obiective ale pachetului de propuneri constă în consolidarea și apropierea cadrelor juridice ale statelor membre privind sancțiunile și măsurile administrative. Propunerea de directivă prevede atribuția autorităților competente de a impune sancțiuni nu doar instituțiilor de credit, ci și persoanelor care au responsabilitatea materială a încălcărilor⁽¹⁵⁾. Articolul 68 obligă statele membre să se asigure că autoritățile competente publică fără întârziere orice sancțiune sau măsură aplicată pentru încălcarea propunerii de regulament sau a dispozițiilor naționale adoptate pentru transpunerea propunerii de directivă, inclusiv informații privind tipul și natura încălcării și identitatea persoanelor responsabile pentru aceasta.
20. Publicarea sancțiunilor poate contribui la sporirea caracterului disuasiv, deoarece autorii efectivi și potențiali pot fi descurajați să comită infracțiuni pentru a evita prejudicii semnificative în ceea ce privește reputația. În plus, astfel va spori transparența, deoarece operatorilor de pe piață li se va aduce la cunoștință faptul că a fost comisă o încălcare de către o anumită persoană⁽¹⁶⁾. Această obligație este restrânsă numai atunci când publicarea informațiilor ar aduce un prejudiciu disproporționat părților implicate, caz în care autoritățile competente publică sancțiunile fără a indica identitatea persoanelor responsabile.
21. AEPD nu are convingerea că obligația de publicare a sancțiunilor, în forma sa actuală, îndeplinește cerințele legislației privind protecția datelor astfel cum au fost interpretate de Curtea de Justiție în Hotărârea *Schecke*⁽¹⁷⁾. Autoritatea este de părere că scopul, necesitatea și proporționalitatea măsurii nu sunt stabilite în mod suficient și că, în orice caz, ar fi trebuit prevăzute garanții adecvate privind drepturile persoanelor.

2.4.2. Necesitatea și proporționalitatea publicării

22. În Hotărârea *Schecke*, Curtea de Justiție a anulat dispozițiile unui regulament al Consiliului și ale unui regulament al Comisiei, care prevedeau obligația de publicare a informațiilor referitoare la beneficiarii fondurilor agricole, inclusiv identitatea beneficiarilor și sumele primite de aceștia. Curtea a susținut că publicarea în cauză constituia prelucrare de date cu caracter personal, intrând sub incidența articolului 8 alineatul (2) din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”) și, astfel, reprezenta o încălcare a drepturilor recunoscute în articolele 7 și 8 ale Cartei.
23. După ce a concluzionat că „derogările de la protecția datelor cu caracter personal și restrângerile de la aceasta trebuie să fie efectuate în limitele strictului necesar”, Curtea a analizat scopul publicării și proporționalitatea acesteia. Curtea a concluzionat că, în cazul respectiv, niciun element nu indica faptul că, atunci când au adoptat legislația în cauză, Consiliul și Comisia au luat în considerare modalități de publicare a informațiilor care ar fi fost conforme obiectivului unei astfel de publicări și care, în același timp, ar fi afectat într-o mai mică măsură pe respectivii beneficiari.
24. Articolul 68 din propunerea de directivă pare să fie afectat de aceleași neajunsuri subliniate de CEJ în Hotărârea *Schecke*. Trebuie reținut că, atunci când o prevedere care impune divulgarea publică a unor informații cu caracter personal este evaluată din punctul de vedere al cerințelor de protecție a datelor, este deosebit de important să existe un scop clar și bine definit care urmează a fi îndeplinit prin publicarea în cauză. Numai în condițiile în care există un astfel de scop se poate stabili dacă publicarea respectivelor date cu caracter personal este cu adevărat necesară și proporțională⁽¹⁸⁾.
25. După ce a citit propunerea și documentele însoțitoare (de exemplu, raportul evaluării impactului), AEPD este de părere că scopul și, astfel, necesitatea acestei măsuri nu sunt clar stabilite. În timp ce considerentele propunerii nu conțin nicio mențiune în această privință, raportul evaluării impactului se limitează la a susține că „publicarea sancțiunilor este un element important pentru asigurarea efectului disuasiv al acestora asupra destinatarilor și este necesară pentru a garanta un efect disuasiv asupra publicului larg”. Cu toate acestea, raportul nu analizează dacă unele metode mai puțin intruzive

⁽¹⁵⁾ Domeniul de aplicare personal al sancțiunilor este clarificat în articolul 65 al propunerii de directivă, conform căruia statele membre se asigură că, în cazul încălcării obligațiilor care revin instituțiilor, holdingurilor financiare, holdingurilor financiare mixte și holdingurilor cu activitate mixtă, se pot aplica sancțiuni membrilor organului de conducere și oricăror alte persoane care sunt responsabile pentru încălcarea conform legislației naționale.

⁽¹⁶⁾ A se vedea raportul evaluării impactului, p. 42 și următoarele.

⁽¹⁷⁾ Cauzele conexate C-92/09 și C-93/09, *Schecke*, punctele 56-64.

⁽¹⁸⁾ A se vedea, în această privință, Avizul AEPD din 15 aprilie 2011 privind normele financiare aplicabile bugetului anual al Uniunii (JO C 215, 21.7.2011, p. 13).

ar fi putut garanta un rezultat similar în ceea ce privește caracterul disuasiv, fără a încălca dreptul la viață privată al persoanelor în cauză. În special, raportul nu explică de ce nu sunt suficiente amenzi sau alte tipuri de sancțiuni care nu se răsfrâng asupra vieții private.

26. În plus, raportul evaluării impactului nu pare să acorde suficientă atenție unor metode mai puțin intruzive de publicare a informațiilor, precum limitarea publicării la denumirea instituției de credit sau chiar analizarea necesității publicării de la caz la caz. În special ultima opțiune poate reprezenta, *prima facie*, o soluție mai proporțională, îndeosebi dacă se consideră că publicarea este, în sine, o sancțiune în temeiul articolului 67 alineatul (2) litera (a) și că articolul 69 prevede că, atunci când stabilesc sancțiunile, autoritățile competente trebuie să aibă în vedere circumstanțele relevante (respectiv, evaluarea de la caz la caz), precum gravitatea încălcării, gradul de responsabilitate personală, recidiva, pierderile suferite de părți terțe etc. Publicarea obligatorie a sancțiunilor în toate cazurile prevăzute la articolul 68 nu este compatibilă cu regimul de sancțiuni prevăzut la articolele 67 și 69.
27. Raportul evaluării impactului dedică doar câteva alineate explicațiilor privind caracterul insuficient al publicării de la caz la caz. Acesta susține că a lăsa autoritățile competente să decidă „dacă publicarea este adecvată” ar reduce efectul disuasiv al publicării ⁽¹⁹⁾. Totuși, în opinia AEPD, tocmai acest aspect – mai exact, posibilitatea de a evalua cazul din perspectiva circumstanțelor specifice – este cel care conferă o mai mare proporționalitate acestei soluții, care devine astfel o opțiune preferată în raport cu publicarea obligatorie în toate cazurile. De exemplu, această discreție ar putea permite autorității competente să evite publicarea în cazuri de încălcări mai puțin grave, când nu au fost produse daune importante, când partea a demonstrat o atitudine cooperantă etc.

2.4.3. Necesitatea unor garanții adecvate

28. Propunerea de directivă ar fi trebuit să prevadă garanții adecvate prin care să asigure un echilibru corect între diferitele interese implicate. Mai întâi, sunt necesare garanții în ceea ce privește dreptul persoanelor acuzate de a contesta decizia în instanță și prezumția de nevinovăție. În acest caz, articolul 68 ar fi trebuit formulat în mod specific, astfel încât să oblige autoritățile competente să adopte măsuri corespunzătoare privind ambele situații atunci când decizia este supusă unei căi de atac și, ulterior, este anulată de o instanță ⁽²⁰⁾.
29. În al doilea rând, propunerea de directivă ar trebui să garanteze respectarea într-o manieră proactivă a drepturilor persoanelor vizate. AEPD salută faptul că versiunea finală a propunerii prevede posibilitatea ca publicarea să fie exclusă în cazurile în care ar putea provoca daune disproporționate. Totuși, o atitudine proactivă ar trebui să presupună o informare prealabilă a persoanelor vizate în privința publicării deciziei prin care sunt sancționați, dar și faptul că aceștia beneficiază de dreptul de a se opune din considerente întemeiate și legitime, prevăzut la articolul 14 din Directiva 95/46/CE ⁽²¹⁾.
30. În al treilea rând, în timp ce propunerea de directivă nu specifică mediul în care pot fi publicate informațiile, în practică se presupune că, în majoritatea statelor membre, forma adoptată va fi cea a publicării pe internet. Publicările pe internet ridică probleme și riscuri specifice, privind în special nevoia de a garanta menținerea informațiilor online doar pe perioada necesară, precum și integritatea lor. Utilizarea motoarelor externe de căutare presupune, de asemenea, riscul ca informațiile să fie scoase din context și transmise prin internet și în afara acestuia în moduri care nu pot fi controlate cu ușurință ⁽²²⁾.

⁽¹⁹⁾ A se vedea pp. 44 și 45.

⁽²⁰⁾ De exemplu, autoritățile naționale ar putea lua în considerare următoarele măsuri: să amâne publicarea până la respingerea contestației sau, potrivit sugestiei din raportul evaluării impactului, să arate în mod clar că decizia poate fi contestată și că persoana beneficiază de prezumția de nevinovăție până când decizia devine finală și să publice o rectificarea atunci când decizia este anulată de o instanță.

⁽²¹⁾ A se vedea Avizul AEPD din 10 aprilie 2007 privind finanțarea politicii agricole comune (JO C 134, 16.6.2007, p. 1).

⁽²²⁾ A se vedea în această privință documentul publicat de autoritatea italiană pentru protecția datelor, cu titlul „Orientări privind prelucrarea datelor cu caracter personal conținute în acte și documente administrative, efectuate de către organisme publice în vederea publicării și difuzării prin internet”, disponibilă pe site-ul autorității italiene pentru protecția datelor: <http://www.garanteprivacy.it/garante/docjsp?ID=1803707>

31. Având în vedere cele mai sus, statele membre trebuie să aibă obligația de a se asigura că datele cu caracter personal ale persoanelor în cauză sunt păstrate online doar pentru o perioadă de timp rezonabilă, la sfârșitul căreia sunt șterse în mod sistematic⁽²³⁾. În plus, statele membre ar trebui să se asigure că au fost instituite măsuri de securitate și garanții adecvate, privind în special protecția împotriva riscurilor legate de utilizarea motoarelor externe de căutare⁽²⁴⁾.

2.4.4. Concluzii privind publicarea

32. AEPD este de părere că dispoziția referitoare la publicarea obligatorie a sancțiunilor – în forma sa actuală – nu respectă dreptul fundamental la protecția vieții private și a datelor. Legiuitorul ar trebui să evalueze cu atenție oportunitatea sistemului propus și să verifice dacă obligația de publicare depășește ceea ce este necesar pentru satisfacerea obiectivului de interes public urmărit și dacă există metode mai puțin restrictive de a îndeplini acest obiectiv. Sub rezerva acestui test de proporționalitate, obligația de publicare ar trebui, în orice caz, să fie însoțită de garanții adecvate care să asigure respectarea prezumției de nevinovăție, dreptul persoanelor vizate de a se opune, securitatea/exactitatea datelor și ștergerea acestora după o perioadă de timp rezonabilă.

2.5. Raportarea încălcărilor

33. Articolul 70 din propunerea de directivă se referă la mecanismele de raportare a încălcărilor, cunoscute și sub denumirea de „scheme de denunțare”. Deși pot reprezenta un eficient instrument de asigurare a conformității, aceste scheme ridică importante preocupări din perspectiva protecției datelor⁽²⁵⁾. AEPD salută prezența în propunere a unor garanții specifice, care urmează a fi dezvoltate ulterior la nivel național, privind protecția persoanelor care raportează suspiciuni de încălcări și, în general, protecția datelor cu caracter personal. AEPD înțelege că propunerea de directivă stabilește doar elementele principale ale schemei care urmează să fie aplicată de statele membre. Cu toate acestea, dorește să atragă atenția asupra următoarelor aspecte suplimentare.

34. Ca și în cazul altor avize⁽²⁶⁾, AEPD subliniază necesitatea introducerii unei referiri specifice la nevoia de a respecta confidențialitatea denunțătorilor și informatorilor. AEPD amintește că denunțătorii se află într-o poziție delicată. Persoanelor care furnizează astfel de informații trebuie să li se garanteze că datele lor de identitate vor fi prelucrate în condiții de confidențialitate, în special față de persoana în privința căreia este raportată o suspiciune de ilegalitate⁽²⁷⁾. Confidențialitatea datelor de identitate ale denunțătorilor trebuie să fie garantată în toate etapele procedurii, atât timp cât aceasta nu contravine reglementărilor naționale privind procedurile judiciare. În special, ar putea fi necesar ca identitatea să fie divulgată în contextul extinderii cercetărilor sau inițierii unor proceduri juridice ulterioare ca urmare a anchetei (inclusiv atunci când se constată că au fost prezentate declarații false cu rea intenție)⁽²⁸⁾. Având în vedere cele de mai sus, AEPD recomandă adăugarea la articolul 70 litera (b) a următoarei prevederi:

⁽²³⁾ Aceste aspecte sunt legate, de asemenea, de dreptul general „de a fi uitat”, a cărui includere în noul cadru legislativ pentru protecția datelor cu caracter personal este în discuție.

⁽²⁴⁾ Aceste măsuri și garanții pot consta, de exemplu, în excluderea indexării datelor prin motoarele externe de căutare.

⁽²⁵⁾ Grupul de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal a publicat un aviz privind aceste scheme în 2006, în care făcea referire la aspecte de protecție a datelor caracteristice acestui fenomen: Avizul nr. 1/2006 privind aplicarea normelor UE de protecție a datelor pentru sistemele de informare internă în domeniul contabilității, al reviziilor contabile interne, al auditului, al combaterii corupției și infracțiunilor în domeniul bancar și financiar (Grupul de lucru privind denunțarea). Avizul este disponibil pe site-ul Grupului de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal: http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/workinggroup/index_en.htm

⁽²⁶⁾ A se vedea, de exemplu, Avizul AEPD privind normele financiare aplicabile bugetului anual al Uniunii din 15 aprilie 2011 (JO C 215, 21.7.2011, p. 13) și Avizul privind investigațiile efectuate de OLAF din 1 iunie 2011 (JO C 279, 23.9.2011, p. 11).

⁽²⁷⁾ Importanța menținerii confidențialității denunțătorilor a fost deja amintită de AEPD în cadrul unei scrisori către Ombudsmanul European din 30 iulie 2010, în cazul 2010-0458, disponibilă pe site-ul AEPD (<http://www.edps.europa.eu>). A se vedea, de asemenea, avizele privind verificările prealabile din 23 iunie 2006, referitoare la anchetele interne ale OLAF (cazul 2010-0418), și din 4 octombrie 2007 privind anchetele externe ale OLAF (cazurile 2007-47, 2007-48, 2007-49, 2007-50, 2007-72).

⁽²⁸⁾ A se vedea Avizul privind normele financiare aplicabile bugetului anual al Uniunii din 15 aprilie 2011, disponibil la: <http://www.edps.europa.eu>

„identitatea acestor persoane trebuie garantată în toate etapele procedurii, cu excepția cazului în care divulgarea este impusă de legislația internă, în contextul extinderii anchetelor sau inițierii de proceduri juridice ulterioare”.

35. AEPD subliniază, de asemenea, importanța elaborării unor norme adecvate de garantare a drepturilor de acces ale persoanelor acuzate, care sunt strâns legate de dreptul la apărare ⁽²⁹⁾. Procedurile de primire a raportului și urmărirea acestora menționate la articolul 70 alineatul (2) litera (a) ar trebui să garanteze respectarea corespunzătoare a dreptului la informare, a dreptului de acces la dosarul de anchetă și a prezumției de nevinovăție și restrângerea acestora numai în măsura necesară ⁽³⁰⁾. În această privință, AEPD sugerează includerea în propunerea de directivă a dispoziției de la articolul 29 litera (d) din propunerea Comisiei de regulamentul al Parlamentului European și al Consiliului privind utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipulările pieței, care obligă statele membre să instituie „proceduri adecvate pentru a garanta dreptul persoanei incriminate de a se apăra și de a fi ascultată înainte de adoptarea unei decizii care o privește și dreptul la o cale de atac judiciară eficientă împotriva oricărei decizii sau măsuri care o privește”.
36. În sfârșit, în ceea ce privește alineatul (2) litera (c), AEPD observă cu satisfacție că această dispoziție obligă statele membre să asigure protecția datelor cu caracter personal atât ale persoanei incriminate, cât și ale celei care incriminează, în conformitate cu principiile stabilite în Directiva 95/46/CE. Totuși, AEPD propune eliminarea cuvintelor „principiile stabilite în” pentru ca referirea la directivă să aibă un caracter mai cuprinzător și obligatoriu. În privința necesității de a respecta legislația în materie de protecție a datelor în cursul aplicării practice a schemelor, AEPD dorește să sublinieze în special recomandările Grupului de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal conținute în avizul său din 2006 privind denunțarea. Printre altele, în cursul aplicării schemelor naționale, entitățile competente ar trebui să aibă în vedere necesitatea de a respecta proporționalitatea prin limitarea, într-o măsură cât mai mare, a categoriilor de persoane îndreptățite să raporteze, a categoriilor de persoane care pot fi incriminate și a încălcărilor pentru care pot fi incriminate; nevoia de a favoriza rapoartele identificate și confidențiale în detrimentul rapoartelor anonime; nevoia de a dispune divulgarea identității informatorilor atunci când aceștia au prezentat declarații răuvoitoare; nevoia de a respecta perioade stricte de păstrare a datelor.

3. CONCLUZII

37. AEPD adresează următoarele recomandări:

- introducerea în propuneri a unei dispoziții de fond, după cum urmează: „În ceea ce privește procedurile de prelucrare a datelor cu caracter personal efectuate de statele membre în cadrul prezentului regulament, autoritățile competente aplică dispozițiile naționale de punere în aplicare a Directivei 95/46/CE. În ceea ce privește procedurile de prelucrare a datelor cu caracter personal efectuate de ABE în cadrul prezentului regulament, ABE respectă dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 45/2001”;
- modificarea articolului 54 alineatul (1) al doilea paragraf, pentru a permite divulgarea informațiilor confidențiale numai sub formă de rezumat sau în formă agregată, „astfel încât instituțiile de credit și persoanele fizice individuale să nu poată fi identificate” (subliniere adăugată);
- clarificarea în articolele 48 și 56 a faptului că acordurile cu țări terțe sau autorități din țări terțe pentru transferul de date cu caracter personal trebuie să respecte condițiile de transfer al datelor cu caracter personal către țări terțe, astfel cum sunt stabilite în capitolul IV din Directiva 95/46/CE și în Regulamentul (CE) nr. 45/2001, și introducerea în propunerea de directivă a unei dispoziții similare celei de la articolul 23 din propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipulările pieței ⁽³¹⁾;

⁽²⁹⁾ A se vedea, în această privință, Orientările AEPD privind prelucrarea datelor cu caracter personal în anchetele administrative și procedurile disciplinare din instituțiile și organismele europene, care dezvoltă relația strânsă între dreptul de acces al persoanelor vizate și dreptul la apărare al persoanelor incriminate (pp. 8 și 9): http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Guidelines/10-04-23_Guidelines_inquiries_EN.pdf

⁽³⁰⁾ A se vedea Avizul Grupului de lucru pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal privind schemele de informare, pp. 13 și 14.

⁽³¹⁾ A se vedea nota de subsol nr. 12.

- având în vedere îndoielile exprimate în prezentul aviz, evaluarea necesității și proporționalității sistemului propus de publicare obligatorie a sancțiunilor. Sub rezerva rezultatului testului de necesitate și proporționalitate, asigurarea, în orice caz, a unor garanții adecvate care să asigure respectarea prezumției de nevinovăție, a dreptului persoanelor vizate de a se opune, securitatea/exactitatea datelor și ștergerea acestora după o perioadă de timp rezonabilă;

- în ceea ce privește articolul 70: 1. adăugarea la litera (b) a unei dispoziții conform căreia: „identitatea acestor persoane trebuie garantată în toate etapele procedurii, cu excepția cazului în care divulgarea este impusă de legislația internă, în contextul extinderii anchetelor sau inițierii de proceduri juridice ulterioare”; 2. adăugarea unei litere (d) prin care statele membre sunt obligate să instituie „proceduri adecvate pentru a garanta dreptul persoanei incriminate de a se apăra și de a fi ascultată înainte de adoptarea unei decizii care o privește și dreptul la o cale de atac judiciară eficientă împotriva oricărei decizii sau măsuri care o privește”; 3. eliminarea cuvintelor „principiile stabilite în” de la litera (c) a prevederii.

Adoptat la Bruxelles, 10 februarie 2012.

Giovanni BUTTARELLI
*Adjunctul Autorității Europene pentru Protecția
Datelor*

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Comunicare în temeiul articolului 12 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului privind informațiile furnizate de autoritățile vamale din statele membre cu privire la clasificarea mărfurilor în nomenclatura vamală

(2012/C 175/02)

Informațiile tarifare obligatorii își încetează valabilitatea din această zi în cazul în care devin incompatibile cu interpretarea nomenclurii vamale, drept consecință a următoarelor măsuri tarifare internaționale:

Modificări ale Culegerii de avize de clasificare aprobate de Consiliul de cooperare vamală (CCV doc. NC1705 – raportul celei de a 48-a sesiuni a Comitetului SA):

MODIFICĂRI DE CLASIFICARE EMISE DE COMITETUL SA AL ORGANIZAȚIEI MONDIALE A VĂMILOR

(SESIUNEA A 48-A A CSA DIN SEPTEMBRIE 2011)

DOC. NC1705

Avize de clasificare aprobate de Comitetul SA

2106.90/28	O/3
3824.90/18-19	O/4
8537.10/1	O/5

Informații privind conținutul acestor măsuri pot fi obținute de la Direcția Generală Impozitare și Uniune Vamală a Comisiei Europene (Rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Bruxelles, Belgium) sau pot fi descărcate de pe site-ul web al acestei direcții generale:

http://ec.europa.eu/comm/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/harmonised_system/index_en.htm

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6555 – Posco/MC/MCHC/JV)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 175/03)

La data de 11 iunie 2012, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32012M6555. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6604 – CPPIB/Atlantia/Grupo Costanera)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 175/04)

La data de 11 iunie 2012, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32012M6604. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

III

*(Acte pregătitoare)***BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ****AVIZUL BĂNCII CENTRALE EUROPENE****din 25 aprilie 2012****cu privire la o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind fondurile europene cu capital de risc și o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind fondurile europene de antreprenoriat social****(CON/2012/32)****(2012/C 175/05)****Introducere și teme juridic**

La 20 ianuarie 2012, Banca Centrală Europeană (BCE) a primit din partea Consiliului Uniunii Europene o solicitare de emitere a unui aviz cu privire la o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind fondurile europene cu capital de risc ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc”) și o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind fondurile europene de antreprenoriat social ⁽²⁾ (denumit în continuare „regulamentul propus privind FEAS”) (denumite colectiv în continuare „regulamentele propuse”).

Competența BCE de a emite un aviz cu privire la regulamentele propuse se întemeiază pe articolul 127 alineatul (4) și pe articolul 282 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, întrucât regulamentele propuse cuprind prevederi care au incidență asupra integrării piețelor financiare europene și care afectează contribuția Sistemului European al Băncilor Centrale la buna desfășurare a politicilor de către autoritățile competente în ceea ce privește supravegherea prudențială a instituțiilor de credit și stabilitatea sistemului financiar, prevăzută la articolul 127 alineatul (5) din tratat. În conformitate cu articolul 17.5 prima teză din Regulamentul de procedură al Băncii Centrale Europene, Consiliul guvernatorilor adoptă prezentul aviz.

Observații generale

1. Regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc are drept obiectiv îndepărtarea neajunsurilor cu care se confruntă întreprinderile mici și mijlocii (IMM-urile) europene în etapele de început ale activității lor. Întrucât o mare parte a finanțării acordate acestor întreprinderi provine de la fonduri de dimensiuni reduse, cu un volum mediu de active administrate de 60 de milioane EUR, regulamentul vizează îmbunătățirea capacității de atragere a capitalului în UE. Acesta instituie fonduri europene cu capital de risc specifice și cu caracteristici comune reglementate de un cadru unic. Prin urmare, ar conferi certitudine și transparență pentru toții cei implicați, inclusiv investitori, autorități de reglementare și întreprinderile eligibile pentru investiții. Introducerea unui pașaport de piață unic, prin care un fond înregistrat într-un stat membru ar putea distribui unități și acțiuni în alte state membre, ar reduce povara administrativă și ar limita barierele normative.
2. Acest cadru este completat de regulamentul propus privind FEAS, care vizează stimularea finanțării activităților sociale prin instituirea unei noi categorii de fonduri europene de antreprenoriat social (denumite „FEAS”). Acesta ar ajuta investitorii să identifice și să compare fondurile care investesc în activitățile sociale și să extindă posibilitățile de distribuire a acestor fonduri către investitori internaționali.

⁽¹⁾ COM(2011) 860 final.

⁽²⁾ COM(2011) 862 final.

3. Strategia Europa 2020 ⁽¹⁾ a reafirmat nevoia inițierii de acțiuni normative cu obiective clar definite care să îmbunătățească accesul IMM-urilor la finanțare, în special prin soluții privind barierele care îngreunează fluxul de finanțare cu capital de risc prin intermediul unor fonduri de investiții dedicate. Consiliul European a aprobat această abordare și a solicitat înlăturarea obstacolelor normative rămase în ceea ce privește fluxurile transfrontaliere de capital de risc ⁽²⁾. Drept rezultat, în aprilie 2011, Comisia a anunțat o inițiativă menită să asigure faptul că fondurile cu capital de risc cu sediul în orice stat membru pot atrage capital pe întreg teritoriul UE ⁽³⁾.
4. BCE a subliniat deja dificultățile întâmpinate recent în accesarea finanțării de către multe IMM-uri, mai mult decât companiile mari, în special în contextul unor tensiuni pe piețe ⁽⁴⁾. BCE are încredere că, prin facilitarea accesului la finanțare în vederea dezvoltării rapide a IMM-urilor și a optimizării cerințelor normative aplicabile, noile reglementări ar contribui semnificativ la dezvoltarea unei economii sustenabile și inovatoare. Depășirea problemei reprezentate de fragmentarea finanțării pentru IMM-urile inovatoare și cu obiective sociale și promovarea creării unei piețe financiare integrate și fluide pe întreg teritoriul Uniunii Europene, care să încurajeze și să faciliteze investițiile transfrontaliere în aceste sectoare, sunt cruciale pentru implementarea cu succes și în timp util a Strategiei Europa 2020.
5. Prin urmare, BCE apreciază regulamentele propuse care vor introduce cerințe uniforme pentru fondurile care operează sub o denumire europeană unică în contextul unui cadru normativ material identic și care vor asigura o supraveghere adecvată. În acest sens, BCE observă câteva elemente care ar contribui la obținerea unui cadru normativ adecvat și echilibrat: caracterul facultativ al regimului juridic ⁽⁵⁾, procesul de notificare transfrontalieră între autoritățile competente ⁽⁶⁾, normele care guvernează comportamentul unui manager eligibil și cerințele de publicare ⁽⁷⁾, precum și dispozițiile menite să asigure supravegherea efectivă a utilizării pașportului ⁽⁸⁾.

Observații specifice

6. BCE susține obiectivul Comisiei de asigurare a consecvenței regulamentelor propuse cu sistemul existent aplicabil administratorilor fondurilor de investiții alternative în temeiul Directivei 2011/61/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind administratorii fondurilor de investiții alternative și de modificare a Directivelor 2003/41/CE și 2009/65/CE și a Regulamentelor (CE) nr. 1060/2009 și (UE) nr. 1095/2010 ⁽⁹⁾. În acest sens, BCE apreciază trimiterea prevăzută de regulamentele propuse la pragul prevăzut în Directiva 2011/61/UE ⁽¹⁰⁾, care introduce o limită de 500 de milioane EUR pentru fondurile de capital care ar delimita sistemul fondurilor europene cu capital de risc și al FEAS de cadrul stabilit de Directiva 2011/61/UE.
7. BCE observă că pragul menționat anterior are rolul de a face distincția între administratorii fondurilor de investiții alternative ale căror activități ar putea avea „consecințe semnificative pentru stabilitatea financiară” și cei cu privire la ale căror activități există posibilități reduse în acest sens și că sistemele propuse se vor aplica fondurilor neimportante din punct de vedere sistemic ⁽¹¹⁾.

⁽¹⁾ Comunicarea Comisiei privind „Europa 2020 – O strategie pentru o creștere inteligentă, ecologică și favorabilă incluziunii”, COM(2010) 2020 final.

⁽²⁾ Concluziile Consiliului European, 4 februarie 2011, punctul 22.

⁽³⁾ Comunicarea Comisiei privind „Actul privind piața unică – Douăsprezece pârghii pentru stimularea creșterii și întărirea încrederii – Împreună pentru o nouă creștere”, COM(2011) 206 final, în special punctul 2.1.

⁽⁴⁾ Avizul BCE CON/2012/21 din 22 martie 2012 cu privire la (i) o propunere de directivă privind piețele instrumentelor financiare, de abrogare a Directivei 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului, (ii) o propunere de regulament privind piețele instrumentelor financiare și de modificare a Regulamentului [EMIR] privind instrumentele derivate extrabursiere, contrapărțile centrale și registrele de tranzacții, (iii) o propunere de directivă privind sancțiunile penale pentru utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipulările pieței și (iv) o propunere de regulament privind utilizările abuzive ale informațiilor privilegiate și manipulările pieței (abuzul de piață), punctul 8. Nepublicat încă în Jurnalul Oficial. Versiunea în limba engleză este disponibilă pe website-ul BCE la adresa: <http://www.ecb.europa.eu>

⁽⁵⁾ Articolul 4 din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc și articolul 4 din regulamentul propus privind FEAS.

⁽⁶⁾ Articolul 15 și articolul 20 alineatul (3) din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc și articolul 16 și articolul 21 alineatul (3) din regulamentul propus privind FEAS.

⁽⁷⁾ Articolele 7-12 din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc și articolele 7-13 din regulamentul propus privind FEAS.

⁽⁸⁾ Articolele 13-22 din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc și articolele 14-23 din regulamentul propus privind FEAS.

⁽⁹⁾ JO L 174, 1.7.2011, p. 1. Document de lucru al personalului Comisiei – Evaluare de impact privind propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind fondurile europene cu capital de risc, SEC(2011) 1515, p. 37.

⁽¹⁰⁾ Articolul 3 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2011/61/UE.

⁽¹¹⁾ Considerentul 17 al Directivei 2011/61/UE.

8. Domeniul de aplicare al regulamentelor propuse este de asemenea condiționat de cerința ca toate fondurile cu capital de risc și de antreprenoriat social eligibile să nu recurgă la efectul de levier, să asigure faptul că fondurile nu contribuie la dezvoltarea riscurilor sistemice și să se concentreze pe susținerea companiilor din portofoliu eligibile ⁽¹⁾. Prin urmare, în timp ce conceptul de efect de levier este fundamental pentru modelul de activitate implementat de mulți administratori de fonduri de investiții alternative ⁽²⁾, BCE apreciază că este potrivit să se indice în mod explicit excluderea oricărui posibil efect de levier în cazul sistemelor fondurilor europene cu capital de risc și ale FEAS propuse ⁽³⁾.

În cazul în care BCE recomandă modificarea regulamentului propus, propunerile de redactare specifice însoțite de o explicație în acest sens se regăsesc în anexă.

Adoptat la Frankfurt pe Main, 25 aprilie 2012.

Președintele BCE

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Considerentul 13 din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc și considerentul 13 din regulamentul propus privind FEAS.

⁽²⁾ Punctul 11 din Avizul BCE CON/2009/81 din 16 octombrie 2009 cu privire la o propunere de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind administratorii fondurilor de investiții alternative și de modificare a Directivelor 2004/39/CE și 2009/.../CE (JO C 272, 13.11.2009, p. 1).

⁽³⁾ Articolul 5 alineatul (2) din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc și articolul 5 alineatul (2) din regulamentul propus privind FEAS.

ANEXĂ

Propuneri de redactare ⁽¹⁾

Textul propus de Comisie	Modificările propuse de BCE ⁽¹⁾
--------------------------	--

Modificarea 1

Articolul 5 alineatul (2) din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc

„(2) Administratorul fondului cu capital de risc nu face împrumuturi, nu emite titluri de creanță, nu oferă garanții, la nivelul fondului cu capital de risc eligibil, nici nu utilizează nicio metodă la nivelul fondului cu capital de risc eligibil prin care expunerea fondului crește, fie prin împrumuturi de numerar sau de titluri de valori, fie prin angajarea în poziții aferente instrumentelor financiare derivate sau prin orice alt mijloc.”	„(2) Administratorul fondului cu capital de risc nu face împrumuturi, nu emite titluri de creanță, nu oferă garanții, la nivelul fondului cu capital de risc eligibil, nici nu utilizează nicio metodă la nivelul fondului cu capital de risc eligibil prin care expunerea fondului crește, fie prin împrumuturi de numerar sau de titluri de valori, fie prin angajarea în poziții aferente contracte privind instrumentele financiare derivate sau prin orice alt mijloc.”
---	--

Explicație

Angajarea în poziții aferente instrumentelor financiare derivate poate servi și unor scopuri de acoperire a riscurilor, caz în care aceasta mai degrabă ar reduce expunerea la risc decât să o majoreze. Astfel, în timp ce BCE observă că formularea propusă este derivată din definiția corespunzătoare de la articolul 4 alineatul (1) litera (v) din Directiva 2011/61/UE, aceasta sugerează înlocuirea termenului „poziții aferente instrumentelor financiare derivate” cu „contracte privind instrumente financiare derivate”, în conformitate cu formularea din alte acte normative financiare ale UE în vigoare sau propuse, de exemplu Regulamentul (UE) nr. 236/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 martie 2012 privind vânzarea în lipsă și anumite aspecte ale swapurilor pe riscul de credit ⁽²⁾, Directiva 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 privind piețele instrumentelor financiare, de modificare a Directivelor 85/611/CEE și 93/6/CEE ale Consiliului și a Directivei 2000/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului și de abrogare a Directivei 93/22/CEE a Consiliului ⁽³⁾ și propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind instrumentele financiare derivate extrabursiere, contrapartidele centrale și registrele centrale de tranzacții ⁽⁴⁾ și cea privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții ⁽⁵⁾.

Modificarea 2

Articolul 6 din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc

„Administratorii de fonduri cu capital de risc distribuie unitățile și acțiunile fondurilor cu capital de risc eligibile exclusiv către investitori care sunt considerați clienți profesioniști în conformitate cu secțiunea I din anexa II la Directiva 2004/39/CE sau care pot, la cerere, să fie tratați ca clienți profesioniști în conformitate cu secțiunea II din anexa II la Directiva 2004/39/CE, ori către alți investitori în cazul în care:”	„Administratorii de fonduri cu capital de risc distribuie unitățile și acțiunile fondurilor cu capital de risc eligibile exclusiv către investitori care sunt considerați clienți profesioniști în conformitate cu secțiunea I din anexa II la Directiva 2004/39/CE, cu excepția cazului în care, la cerere, sunt tratați drept clienți neprofesioniști , sau care pot, la cerere, să fie tratați ca clienți profesioniști în conformitate cu secțiunea II din anexa II la Directiva 2004/39/CE, ori către alți investitori în cazul în care toate condițiile următoare sunt îndeplinite: ”
--	---

Explicație

Articolul 6 din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc se referă la „clienți profesioniști în conformitate cu secțiunea I din anexa II la Directiva 2004/39/CE”. Nu este clar care regim ar fi aplicabil clienților profesioniști care sunt tratați, la cerere, drept clienți neprofesioniști în temeiul aceleiași dispoziții. Pentru a evita confuzia, modificarea propusă ar alinia conceptul de „clienți profesioniști” din regulamentul propus cu definiția din anexa II la Directiva 2004/39/CE.

În plus, regulamentul permite distribuirea fondurilor europene cu capital de risc către alți investitori, care trebuie „să dețină cunoștințele, experiența și capacitatea de a prelua riscurile specifice acestor fonduri” ⁽⁶⁾. Întrucât BCE consideră că aceste criterii oferă protecția necesară pentru investitori, aceasta sugerează să se asigure că toate acestea devin obligatorii.

⁽¹⁾ Modificările la regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc se aplică, cu modificările necesare, dispozițiilor echivalente ale regulamentului propus privind FEAS.

Textul propus de Comisie	Modificările propuse de BCE (1)
--------------------------	---------------------------------

Modificarea 3

Articolul 10a din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc (nou)

Nu există text.	<p>„Articolul 10a</p> <p>Depozitarul</p> <p>(1) Pentru fiecare fond european cu capital de risc pe care îl administrează, administratorul fondului cu capital de risc se asigură că este desemnat un singur depozitar în conformitate cu prezentul articol.</p> <p>(2) Depozitarul este o instituție astfel cum este definită la articolul 21 din Directiva 2011/61/UE.</p> <p>(3) În vederea asigurării aplicării consecvente a alineatului (1), AEVMP elaborează proiecte de standarde tehnice de reglementare pentru a preciza condițiile pentru exercitarea funcției de depozitar pentru fondurile europene cu capital de risc. AEVMP transmite Comisiei proiectele de standarde tehnice de reglementare în termen de șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament. Se delegă Comisiei competența de a adopta standardele tehnice de reglementare menționate la primul paragraf, în conformitate cu articolele 10-14 din Regulamentul (UE) nr. 1095/2010.”</p>
-----------------	--

Explicație

În vederea consolidării protecției investitorilor, BCE sugerează să se prevadă în mod specific desemnarea unui depozitar, în conformitate cu cadrul adoptat în Directiva 2009/65/CE de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind organismele de plasament colectiv în valori mobiliare (OPCVM) (7) și Directiva 2011/61/UE (8). Cu toate acestea, schema simplificată propusă aici este menită să asigure proporționalitatea oricăror obligații rezultate cu natura și dimensiunea fondurilor.

Modificarea 4

Articolul 21 alineatul (1) din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc

„(1) Autoritățile competente și AEVMP cooperează ori de câte ori este necesar pentru a-și îndeplini sarcinile în temeiul prezentului regulament.”	„(1) Autoritățile competente și AEVMP cooperează ori de câte ori este necesar pentru a-și îndeplini sarcinile în temeiul prezentului regulament și, după caz, cu Comitetul european pentru risc sistemic.”
---	--

Explicație

Pentru consecvența cu articolul 50 din Directiva 2011/61/UE, BCE sugerează ca, după caz, cooperarea dintre autoritățile competente și AEVMP să implice și CERS.

Modificarea 5

Articolul 22 alineatul (2) din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc

„(2) Nu sunt împiedicate schimburile de informații între autoritățile competente din statele membre și între autoritățile competente și AEVMP în conformitate cu prezentul regulament sau alte acte legislative ale Uniunii aplicabile administratorilor de fonduri cu capital de risc și fondurilor cu capital de risc eligibile.”	„(2) Nu sunt împiedicate schimburile de informații între autoritățile competente din statele membre și între autoritățile competente și AEVMP în conformitate cu prezentul regulament sau alte acte legislative ale Uniunii aplicabile administratorilor de fonduri cu capital de risc și fondurilor cu capital de risc eligibile, ori de câte ori este necesar, pentru îndeplinirea atribuțiilor care le revin în temeiul prezentului regulament sau pentru exercitarea competențelor care le revin în temeiul prezentului regulament sau al legislației naționale. Autoritățile competente transmit informații băncilor centrale, inclusiv Băncii Centrale Europene și Comitetului european pentru risc sistemic, atunci când informațiile respective sunt relevante pentru îndeplinirea misiunilor acestora.”
---	--

Textul propus de Comisie	Modificările propuse de BCE ⁽¹⁾
--------------------------	--

Explicație

Aceasta ar asigura primirea în mod corespunzător de către băncile centrale, inclusiv BCE și CERS, a informațiilor relevante pentru îndeplinirea misiunilor acestora.

⁽¹⁾ Scrisul cu caractere albine în cuprinsul textului arată unde BCE propune inserarea unui text nou. Pasajele tăiate din cuprinsul textului indică unde BCE propune eliminarea textului.

⁽²⁾ Articolul 1 literele (b) și (c) și articolul 2 alineatul (1) litera (b) punctul (iii) (JO L 86, 24.3.2012, p. 24).

⁽³⁾ JO L 145, 30.4.2004, p. 1. Articolul 2 alineatul (1) litera (i) și articolul 4 alineatul (1).

⁽⁴⁾ COM(2010) 484 final. Articolul 1 alineatul (1).

⁽⁵⁾ COM(2011) 452 final. Articolul 211 alineatul (1), articolul 240 alineatul (3), articolul 250 alineatul (1) litera (d), articolul 256 alineatul (1), articolul 273 alineatul (4), articolul 321 alineatele (1) și (2) și articolul 335 alineatul (4).

⁽⁶⁾ Considerentul 14 din regulamentul propus privind fondurile europene cu capital de risc.

⁽⁷⁾ JO L 302, 17.11.2009, p. 32. Articolele 22-26 și 32-36.

⁽⁸⁾ Articolul 21.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

18 iunie 2012

(2012/C 175/06)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2618	AUD	dolar australian	1,2519
JPY	yen japonez	99,75	CAD	dolar canadian	1,2944
DKK	coroana daneză	7,4324	HKD	dolar Hong Kong	9,7914
GBP	lira sterlină	0,80600	NZD	dolar neozeelandez	1,5947
SEK	coroana suedeză	8,8412	SGD	dolar Singapore	1,6045
CHF	franc elvețian	1,2010	KRW	won sud-coreean	1 462,30
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	10,5249
NOK	coroana norvegiană	7,5260	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,0232
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,5433
CZK	coroana cehă	25,493	IDR	rupia indoneziană	11 874,30
HUF	forint maghiar	292,60	MYR	ringgit Malaiezia	3,9829
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	53,412
LVL	lats leton	0,6967	RUB	rubla rusească	40,8300
PLN	zlot polonez	4,2807	THB	baht thailandez	39,709
RON	leu românesc nou	4,4670	BRL	real brazilian	2,5868
TRY	lira turcească	2,2883	MXN	peso mexican	17,5660
			INR	rupie indiană	70,6540

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Invitație de participare la licitație pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 175/07)

Stat membru	Spania
Rutele vizate	El Hierro–Gran Canaria, La Gomera–Gran Canaria, La Gomera–Tenerife Norte și Tenerife Sur–Gran Canaria
Perioada de valabilitate a contractului	2 ani de la data la care începe operarea serviciului
Termenul-limită pentru depunerea ofertelor	2 luni de la data publicării prezentului anunț
Adresa de la care se pot obține textul invitației la licitație, precum și toate celelalte informații sau documente referitoare la licitația publică și la obligația de serviciu public	Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Tel. +34 915977505 Fax +34 915978643 E-mail: mmederos@fomento.es

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Avizul privind măsurile antidumping aplicabile importurilor de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) originare din Republica Populară Chineză și la o redeschidere parțială a anchetei antidumping privind importurile de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) originare din Republica Populară Chineză

(2012/C 175/08)

Prin hotărârea sa din 22 martie 2012 în cauza C-338/10, Curtea Europeană de Justiție (denumită în continuare „CEJ”) a declarat nul Regulamentul (CE) nr. 1355/2008 al Consiliului din 18 decembrie 2008 de impunere a unei taxe antidumping definitive și de percepere cu titlu definitiv a taxei provizorii impuse la importurile de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) originare din Republica Populară Chineză⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul antidumping definitiv” sau „regulamentul contestat”).

Ca urmare a hotărârii din data de 22 martie 2012, importurile în Uniunea Europeană de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) nu mai fac obiectul măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1355/2008.

1. Informații pentru autoritățile vamale

În consecință, taxele antidumping definitive plătite în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1355/2008 pentru importurile în Uniunea Europeană de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) încadrate în prezent la codurile NC 2008 30 55, 2008 30 75 și ex 2008 30 90 (coduri TARIC 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67, 2008 30 90 69) originare din Republica Populară Chineză și taxele provizorii percepute definitiv în conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1355/2008 ar trebui să fie rambursate sau remise. Rambursarea sau remiterea trebuie să fie solicitată de la autoritățile vamale naționale în conformitate cu legislația vamală aplicabilă.

În plus, importurile în Uniunea Europeană de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) originare din Republica Populară Chineză nu mai fac obiectul măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1355/2008.

⁽¹⁾ JO L 350, 30.12.2008, p. 35.

2. Redeschiderea parțială a anchetei antidumping

CEJ, prin hotărârea sa din 22 martie 2012, a declarat nul Regulamentul (CE) nr. 1355/2008. CEJ a constatat că Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) nu a luat toate măsurile necesare pentru a stabili valoarea normală pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță cu economie de piață în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene⁽²⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

Instanțele recunosc⁽³⁾ faptul că, în cazul în care o procedură cuprinde mai multe etape administrative, anularea uneia dintre aceste etape nu atrage după sine anularea întregii proceduri. Procedura antidumping este un exemplu de astfel de procedură care cuprinde mai multe etape. Prin urmare, anularea unor părți din regulamentul de instituire a taxei antidumping definitive nu atrage după sine anularea întregii proceduri anterioare adoptării regulamentulului în cauză. Pe de altă parte, în conformitate cu articolul 266 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, instituțiile Uniunii Europene sunt obligate să respecte hotărârea CEJ din data de 22 martie 2012. Prin urmare, în conformitate cu hotărârea respectivă, instituțiile Uniunii au posibilitatea de a remedia aspectele regulamentulului contestat care au dus la anularea acestuia, lăsând în același timp neschimbate părțile necontestate cărora hotărârea nu le aduce atingere⁽⁴⁾. Trebuie remarcat faptul că toate celelalte constatări menționate în regulamentul contestat, care nu au fost contestate în termenele stabilite și care, prin urmare, nu au fost luate în considerare de instanțe

⁽²⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽³⁾ Cauza T-2/95, Industrie des poudres sphériques (IPS)/Consiliu, Rec., 1998, p. II-3939.

⁽⁴⁾ Cauza C-458/98, P Industrie des poudres sphériques (IPS)/Consiliu, Rec., 2000, p. I-08147.

și nu au dus la anularea regulamentului contestat, rămân valabile. Aceeași concluzie se aplică prin analogie în cazul în care un regulament este declarat nul.

Astfel, Comisia a hotărât să redeschidă ancheta antidumping privind importurile de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) originare din Republica Populară Chineză, inițiată în temeiul regulamentului de bază. Domeniul de aplicare al redeschiderii se limitează la punerea în aplicare a constatării CEJ astfel cum s-a reamintit mai sus.

3. Procedura

Întrucât a constatat, în urma consultării Comitetului consultativ, că redeschiderea parțială a anchetei antidumping este justificată, Comisia redeschide parțial ancheta antidumping privind importurile de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) originare din Republica Populară Chineză inițiată în conformitate cu articolul 5 din regulamentul de bază, printr-un aviz publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽¹⁾.

Domeniul de aplicare al redeschiderii se limitează la alegerea unei țări analoge, în cazul în care există, și la determinarea valorii normale în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază pentru a se utiliza la calcularea unei marje de dumping.

Toate părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să își facă cunoscute punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă justificative privind disponibilitatea unor țări terțe cu economie de piață care ar putea fi selectate pentru a stabili valoarea normală în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, inclusiv în ceea ce privește Israel, Swaziland, Turcia și Thailanda. Aceste informații și dovezi justificative trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 4 litera (a).

În plus, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să formuleze o cerere din care să reiasă că există motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Cererea trebuie să fie efectuată în termenul prevăzut la punctul 4 litera (b).

4. Termenele

(a) Pentru ca părțile să se facă cunoscute și să transmită informații

Pentru ca demersurile să le fie luate în considerare în timpul anchetei, toate părțile interesate trebuie să se facă cunoscute contactând Comisia, să-și prezinte punctele de vedere și să transmită orice altă informație în termen de 20 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Se atrage atenția asupra faptului că exercitarea majorității drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază depinde de respectarea termenului pentru ca părțile să se facă cunoscute.

(b) Audieri

Toate părțile interesate pot, de asemenea, să solicite să fie audiate de Comisie în același termen de 20 de zile.

5. Observațiile scrise și corespondența

Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, cu excepția cazului în care se prevede altfel) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited” ⁽²⁾ (Acces limitat) și să fie însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „For inspection by interested parties” (Versiune destinată consultării de către părțile interesate).

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

6. Lipsa cooperării

În cazurile în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenul prevăzut sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, acestea nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și sunt folosite datele disponibile, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

7. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽³⁾.

⁽²⁾ Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv uzului intern. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial în temeiul articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

⁽³⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽¹⁾ JO C 246, 20.10.2007, p. 15.

8. Consilierul-auditor

De asemenea, se precizează că, în situația în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului lor la apărare, ele pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul Direcției Generale Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, dacă este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere protejării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și tratamentul aplicat punctelor de vedere exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt invitate să consulte paginile de internet de pe site-ul Direcției Generale Comerț dedicate consilierului-auditor (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

Aviz de deschidere a unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor de anumite preparate sau conserve de porumb zaharat boabe originare din Thailanda

(2012/C 175/09)

În urma publicării unui aviz de expirare iminentă ⁽¹⁾ a măsurilor antidumping în vigoare aplicabile importurilor de anumite preparate sau conserve de porumb zaharat boabe originare din Thailanda (denumită în continuare „țara în cauză”), Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o cerere de reexaminare, în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽²⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

1. Cererea de reexaminare

Cererea a fost introdusă la data de 19 martie 2012 de către Association Européenne des Transformateurs de Maïs Doux (AETMD) (denumită în continuare „solicitantul”), în numele producătorilor din Uniune care reprezintă o proporție majoră, în acest caz peste 50 %, din producția Uniunii de anumite preparate sau conserve de porumb zaharat boabe.

2. Produsul care face obiectul reexaminării

Produsul care face obiectul reexaminării este porumbul dulce (*Zea mays var. saccharata*) boabe, preparat sau conservat în oțet sau acid acetic, necongelat, încadrat în prezent la codul NC ex 2001 90 30 și porumbul dulce (*Zea mays var. saccharata*) boabe, preparat sau conservat altfel decât în oțet sau acid acetic, necongelat, altul decât produsele de la poziția 2006, încadrat în prezent la codul NC ex 2005 80 00 și originar din Thailanda (denumit în continuare „produsul care face obiectul reexaminării”).

3. Măsurile existente

Măsurile aflate în prezent în vigoare constau într-o taxă antidumping definitivă instituită prin Regulamentul (CE) nr. 682/2007 al Consiliului ⁽³⁾.

4. Motivele reexaminării efectuate în perspectiva expirării măsurilor

Cererea se bazează pe faptul că expirarea măsurilor ar putea determina continuarea dumpingului și reparația prejudiciului pentru industria din Uniune.

4.1. Afirmarea privind probabilitatea continuării dumpingului

Afirmarea privind probabilitatea continuării dumpingului se bazează pe o comparație a valorii normale calculate (costurile de producție, costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale și profitul) în Thailanda și prețurile la export (la nivel franco fabrică) ale produsului care face obiectul reexaminării la momentul vânzării acestuia pentru export către Uniune.

Calculată astfel, marja de dumping este semnificativă.

4.2. Afirmarea privind probabilitatea reparației prejudiciului

Solicitantul invocă în continuare probabilitatea reparației dumpingului prejudiciabil. În acest sens, solicitantul a furnizat elemente de probă conform cărora, dacă s-ar permite ca aceste măsuri să expire, nivelul actual al importurilor produsului care face obiectul reexaminării ar risca să crească din pricina facilității creșterii producției în țara în cauză și a atractivității pieței Uniunii, având în vedere prețurile mai ridicate care pot fi obținute pe această piață în comparație cu piețele din anumite țări terțe. Ambii factori menționați pot duce la o redirecționare a exporturilor din alte țări terțe către Uniune.

Solicitantul afirmă, în cele din urmă, că înlăturarea prejudiciului s-a datorat în principal existenței măsurilor și că, în cazul în care s-ar permite expirarea măsurilor, reparația unor importuri substanțiale la prețuri de dumping provenite din țara în cauză ar putea avea ca efect reparația prejudiciului pentru industria Uniunii.

5. Procedura

Întrucât a stabilit, în urma consultării Comitetului consultativ, că există elemente de probă suficiente care să justifice deschiderea unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor, Comisia deschide prin prezentul aviz o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază.

Ancheta va stabili dacă expirarea măsurilor poate sau nu să ducă la continuarea sau la reparația dumpingului și a prejudiciului.

5.1. Procedura de constatare a probabilității continuării dumpingului

5.1.1. Anchetarea producătorilor-exportatori

Producătorii-exportatori ⁽⁴⁾ ai produsului care face obiectul reexaminării din țara în cauză sunt invitați să participe la prezenta anchetă de reexaminare.

Având în vedere numărul potențial mare de producători-exportatori din Thailanda implicați în prezenta procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita la un număr rezonabil producătorii-exportatori care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (această procedură este denumită și „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

⁽⁴⁾ Un producător-exportator este orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul care face obiectul reexaminării, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportarea produsului care face obiectul reexaminării.

⁽¹⁾ JO C 258, 2.9.2011, p. 11.

⁽²⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽³⁾ JO L 159, 20.6.2007, p. 14.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. În lipsa unor dispoziții contrare, părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, furnizând Comisiei informațiile privind societatea (societățile) lor, care sunt solicitate în anexa A la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru determinarea compoziției eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din Thailanda și ar putea contacta orice altă asociație cunoscută de producători-exportatori.

În absența unor dispoziții contrare, toate părțile interesate care doresc să transmită toate celelalte informații relevante referitoare la selectarea eșantionului, cu excepția informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le transmită în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

În cazul în care este necesar un eșantion, producătorii-exportatori pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de exporturi către Uniune ale produsului care face obiectul reexaminării, care poate fi supus anchetei în mod rezonabil în perioada de timp disponibilă. Comisia va notifica toți producătorii-exportatori cunoscuți, autoritățile țării în cauză și asociațiile de producători-exportatori, prin autoritățile țării în cauză, după caz, cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta referitoare la producători-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori selectați pentru a face parte din eșantion, oricărei asociații cunoscute de producători-exportatori, precum și autorităților din țara în cauză.

Toți producătorii-exportatori care au fost selectați pentru a face parte din eșantion vor trebui să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind selectarea eșantionului, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Chestionarul va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) producătorului-exportator, activitățile societății (societăților) legate de produsul care face obiectul reexaminării, costurile de producție, vânzările produsului care face obiectul reexaminării pe piața internă a țării în cauză și vânzările către Uniune ale produsului care face obiectul reexaminării.

Societățile care au fost de acord cu posibila lor includere în eșantion, dar nu au fost selectate să facă parte din eșantion, sunt considerate a fi cooperante (acestea sunt denumite în continuare „producători-exportatori cooperanți neincluși în eșantion”).

5.1.2. Anchetarea importatorilor neafiliați ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importatorii neafiliați ai produsului care face obiectul reexaminării din Thailanda către Uniune sunt invitați să participe la această anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare al importatorilor neafiliați implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele regulamentare, Comisia poate limita în mod rezonabil numărul de importatori neafiliați care vor fi supuși anchetei, prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți importatorii independenți sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. În absența unor dispoziții contrare, părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, furnizând Comisiei informații privind societatea (societățile) lor, astfel cum se prevede în anexa B la prezentul aviz.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

În absența unor dispoziții contrare, toate părțile interesate care doresc să transmită toate celelalte informații relevante referitoare la selectarea eșantionului, cu excepția informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le transmită în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

În cazul în care este necesar un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări

⁽¹⁾ Numai importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa I la chestionar pentru producătorii-exportatori în cauză. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi afiliate („înrudite”) doar dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate, direct sau indirect, de către o a treia persoană; (g) împreună controlează direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnat și cumnată (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

⁽²⁾ Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi, de asemenea, utilizate în legătură cu aspecte ale prezentei anchete, altele decât stabilirea dumpingului.

către Uniune ale produsului care face obiectul reexaminării, care poate fi supus anchetei în mod rezonabil în perioada de timp disponibilă. Toți importatorii independenți cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute vor fi notificați de către Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion, precum și oricărei asociații de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea acestora în eșantion, un chestionar completat, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Chestionarul va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul reexaminării și privind vânzările produsului care face obiectul reexaminării.

5.2. Procedura de constatare a probabilității reapariției prejudiciului și anchetarea producătorilor din Uniune

Pentru a stabili dacă există probabilitatea reapariției prejudiciului la adresa industriei din Uniune, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul reexaminării sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

Având în vedere numărul mare de producători din Uniune implicați în prezenta procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia a decis să limiteze la un număr rezonabil producătorii din Uniune care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (pentru aceasta, ele trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact furnizate în secțiunea 5.6 de mai jos). Alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, care consideră că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion trebuie să contacteze Comisia în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

În lipsa unor dispoziții contrare, toate părțile interesate care doresc să transmită orice altă informație relevantă privind selectarea eșantionului, trebuie să o comunice în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Comisia va notifica toți producătorii cunoscuți din Uniune și/sau toate asociațiile cunoscute de producători din Uniune cu privire la societățile selectate în final pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și asociațiilor cunoscute de produ-

cători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării selecției eșantionului, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Chestionarul va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, situația financiară a societății (societăților), activitățile societății (societăților) legate de produsul care face obiectul reexaminării, costurile de producție și vânzările produsului care face obiectul reexaminării.

5.3. Procedura de evaluare a interesului Uniunii

În cazul în care se confirmă probabilitatea continuării dumpingului și a reapariției prejudiciului, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă menținerea măsurilor antidumping nu ar fi contrară interesului Uniunii. În lipsa unor dispoziții contrare, producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să demonstreze, respectând același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile lor și produsul care face obiectul reexaminării.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații din care să rezulte dacă instituirea de măsuri este în interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar pregătit de Comisie. În orice caz, orice informație transmisă în temeiul articolului 21 va fi luată în considerare numai dacă este susținută de dovezi concrete în momentul transmiterii informațiilor.

5.4. Alte informații prezentate în scris

Sub rezerva dispozițiilor prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își facă cunoscute punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă în sprijinul acestora. În lipsa unor dispoziții contrare, aceste informații și elemente de probă trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.5. Posibilitatea de audiere de către serviciile Comisiei responsabile cu anchetarea

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere ar trebui să fie formulată în scris și ar trebui să se precizeze motivele acesteia. Pentru audierile privind aspectele referitoare la etapa inițială a anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, solicitarea de audiere ar trebui să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

5.6. Instrucțiuni de transmitere a observațiilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, poartă mențiunea „Limited” („Acces limitat”) (1).

Părților interesate care transmit informații cu mențiunea „Limited” li se solicită să furnizeze rezumate ale acestora cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” („Versiune destinată consultării de către părțile interesate”). Aceste rezumate trebuie să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează un rezumat neconfidențial în formatul și de calitate solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Părțile interesate sunt rugate să transmită toate informațiile și cererile în format electronic (informațiile neconfidențiale prin e-mail, cele confidențiale pe CD-R/DVD) și să indice numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Cu toate acestea, toate împuternicirile, certificările semnate și orice actualizare a acestora, care însoțesc răspunsurile la chestionar, trebuie să fie transmise pe suport de hârtie, și anume prin poștă sau prin înmănare directă, la adresa de mai jos. În cazul în care o parte interesată nu poate să transmită informațiile și solicitările sale în format electronic, ea trebuie să contacteze imediat Comisia în conformitate cu articolul 18 alineatul (2) din regulamentul de bază. Pentru informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, părțile interesate pot consulta pagina de internet corespunzătoare de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22969307

E-mail: Trade-R552-sweetcorn-dumping@ec.europa.eu
(a se utiliza de către producătorii-exportatori, importatorii afiliați, asociațiile și reprezentanții din Thailanda)
și

Trade-R552-sweetcorn-injury@ec.europa.eu
(a se utiliza de către producătorii din Uniune, importatorii neafiliați, utilizatorii, consumatorii și asociațiile din Uniune)

(1) Un document cu mențiunea „Limited” („Acces limitat”) este un document considerat confidențial, în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul anti-dumping). Este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

6. Lipsa cooperării

În cazul în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut sau în cazul în care obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili constatări provizorii sau definitive, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, aceste informații pot să nu fie luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează cererile de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, cererile de prelungire a termenelor și cererile terților de a fi audiați. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa drept mediator pentru a asigura exercitarea pe deplin a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice cerere de audiere de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și motivată. Pentru audierile privind aspectele referitoare la etapa inițială a anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, pentru a permite confruntarea punctelor de vedere diferite și pentru a se prezenta contraargumente privind aspecte referitoare, printre altele, la probabilitatea continuării sau reapariției dumpingului și a reapariției prejudiciului și la interesul Uniunii.

Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al DG Comerț: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

9. Posibilitatea de a solicita o reexaminare în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază

Având în vedere că prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor este deschisă în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, constatările sale nu vor conduce la modificarea nivelului măsurilor în vigoare, ci la abrogarea sau menținerea măsurilor respective, în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din regulamentul de bază.

Dacă oricare dintre părțile interesate consideră că este necesară o reexaminare a nivelului măsurilor pentru a permite o eventuală modificare (creștere sau reducere) a nivelului măsurilor, partea în cauză poate solicita o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Părțile care doresc să solicite o astfel de reexaminare, care ar fi efectuată independent de reexaminarea efectuată în perspectiva expirării măsurilor menționată în prezentul aviz, pot contacta Comisia la adresa menționată anterior.

10. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANEXA A

<input type="checkbox"/>	Versiune <i>Limited</i> ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Versiune destinată consultării de către părțile interesate
(completați ambele variante și bifați caseta corespunzătoare pe fiecare versiune)	

ANCHETĂ DE REEXAMINARE EFECTUATĂ ÎN PERSPECTIVA EXPIRĂRII MĂSURILOR ANTIDUMPING REFERITOARE LA IMPORTURILE DE ANUMITE PREPARATE SAU CONSERVE DE PORUMB ZAHARAT BOABE ORIGINARE DIN THAILANDA

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE PRODUCĂTORI-EXPORTATORI DIN THAILANDA

Prezentul formular este menit să permită importatorilor neafiliați din Thailanda să ofere informațiile necesare pentru eșantionare solicitate la punctul 5.1.1 din avizul de deschidere.

Atât versiunea *Limited*, cât și Versiunea destinată consultării de către părțile interesate trebuie să fie returnate Comisiei, astfel cum se prevede în avizul de deschidere.

1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT

Vă rugăm să precizați următoarele detalii cu privire la societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați cifra de afaceri, în moneda în care se ține evidența contabilă a societății, realizată de aceasta în perioada 1 aprilie 2011-31 martie 2012 pentru vânzări (vânzările la export către Uniune în total și separat pentru fiecare dintre cele 27 de state membre ⁽²⁾ și vânzările pe piața internă) de anumite preparate sau conserve din porumb zaharat boabe, conform definiției din anunțul de inițiere, precum și greutatea sau volumul aferent.

	Volum raportat greutatea netă (porumbul dulce plus lichidul), în tone		Valoarea în moneda în care se ține evidența contabilă (menționați moneda utilizată)	
	Total		Total	
Vânzări la export către Uniune, în total și pentru fiecare dintre cele 27 de state membre, ale produsului care face obiectul reexaminării, fabricat de societatea dumneavoastră	Inserați numele statelor membre ⁽³⁾		Inserați numele statelor membre ⁽⁴⁾	
Vânzări pe piața internă ale produsului care face obiectul reexaminării, fabricat de societatea dumneavoastră				

⁽¹⁾ Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

⁽²⁾ Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

⁽³⁾ Adăugați rânduri suplimentare dacă este necesar.

⁽⁴⁾ A se vedea nota de subsol nr. 3.

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE ⁽⁵⁾

Vă rugăm să oferiți detalii privind activitățile societății dvs. și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația cu societatea dvs.) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau internă) a produsului care face obiectul reexaminării. Astfel de activități, fără însă a se limita la acestea, pot include cumpărarea produsului care face obiectul reexaminării sau producerea acestuia prin acorduri de subcontractare sau prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul reexaminării.

Denumirea și sediul societății	Activități	Relație

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați toate celelalte informații relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită în spațiile sale de lucru în scopul verificării răspunsurilor sale. Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul producătorilor-exportatori care nu cooperează sunt stabilite pe baza datelor disponibile, iar rezultatul le poate fi mai puțin favorabil decât în cazul în care ar fi cooperat.

Semnătura funcționarului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

⁽⁵⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi afiliate („înrudite”) doar dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate, direct sau indirect, de către o a treia persoană; (g) împreună controlează direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnat și cumnată (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

ANEXA B

<input type="checkbox"/>	Versiune <i>Limited</i> ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Versiune destinată consultării de către părțile interesate
(completați ambele variante și bifați caseta corespunzătoare pe fiecare versiune)	

ANCHETĂ DE REEXAMINARE EFECTUATĂ ÎN PERSPECTIVA EXPIRĂRII MĂSURILOR ANTIDUMPING REFERITOARE LA IMPORTURILE DE ANUMITE PREPARATE SAU CONSERVE DE PORUMB ZAHARAT BOABE ORIGINARE DIN THAILANDA

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI

Prezentul formular este menit să permită importatorilor neafiliați să răspundă la solicitarea de a furniza informațiile referitoare la eșantionare de la punctul 5.1.2 din avizul de deschidere.

Atât versiunea *Limited*, cât și versiunea destinată consultării de către părțile interesate trebuie să fie returnate Comisiei, astfel cum se prevede în avizul de deschidere.

1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT

Vă rugăm să precizați următoarele detalii cu privire la societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați cifra de afaceri totală a societății, în euro (EUR) și cifra de afaceri și greutatea sau volumul pentru importurile în Uniune ⁽²⁾ și revânzările pe piața Uniunii după importul din Thailanda, în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2011 și 31 martie 2012, de anumite preparate sau conserve de porumb zaharat boabe, conform definiției din avizul de deschidere, precum și greutatea sau volumul corespunzătoare.

	Volum raportat greutatea netă (porumbul dulce plus lichidul), în tone	Valoare în euro (EUR)
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră în EUR (EUR)		
Importurile în Uniune ale produsului care face obiectul reexaminării		
Revânzările pe piața Uniunii după importul din Thailanda ale produsului care face obiectul reexaminării		

⁽¹⁾ Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

⁽²⁾ Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE ⁽¹⁾

Vă rugăm să oferiți detalii privind activitățile societății dvs. și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația cu societatea dvs.) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau internă) a produsului care face obiectul reexaminării. Astfel de activități, fără însă a se limita la acestea, pot include cumpărarea produsului care face obiectul reexaminării sau producerea acestuia prin acorduri de subcontractare sau prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul reexaminării.

Denumirea și sediul societății	Activități	Relație

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați toate celelalte informații relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită în spațiile sale de lucru în scopul verificării răspunsurilor sale. Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor care nu cooperează sunt stabilite pe baza datelor disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care ar fi cooperat.

Semnătura funcționarului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

⁽¹⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi afiliate („înrudite”) doar dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate, direct sau indirect, de către o a treia persoană; (g) împreună controlează direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini sau uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6631 – Permira Europe III/Telepizza)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 175/10)

1. La 11 iunie 2012, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Fondul Permira Europe III („PE III”, Regatul Unit), controlată în ultimă instanță de Permira Holdings Limited, dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Telepizza, SA („Telepizza”, Spania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii PE III: fond de investiții în societăți necotate;

— în cazul întreprinderii Telepizza: activă în sectorul restaurantelor în Spania, Portugalia și Polonia, fiind în prezent controlată în comun de PE III și Carbal, SA.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6631 – Permira Europe III/Telepizza, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6561 – Cytec Industries/Umeco)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 175/11)

1. La data de 11 iunie 2012, Comisia a primit o notificare privind o concentrare propusă în temeiul articolului 4 și ca urmare a unei cereri motivate efectuate în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Cytec Industries Inc., („Cytec”, Statele Unite) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Umeco plc („Umeco”, Regatul Unit), prin licitație publică anunțată la data de 12 aprilie 2012.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Cytec: producerea și furnizarea de materiale și produse chimice pentru utilizări speciale, incluzând materiale compozite avansate, pentru o gamă diversificată de sectoare industriale;
- în cazul întreprinderii Umeco: producerea și furnizarea de materiale compozite avansate și materiale de procesare, în principal pentru industriile aerospațiale și de apărare, cele industriale, de automobile și de agrement.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6561 – Cytec Industries/Umeco, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6616 – Lion Capital/Alain Afflelou Group)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2012/C 175/12)

1. La data de 11 iunie 2012, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Lion/Seneca France 2 („LF2”, Franța), controlată în ultimă instanță de Lion Capital LLP („Lion Capital”, Regatul Unit), dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întregii întreprinderi 3 AB Optique Developpement („3ABOD”, Franța), prin achiziționare de titluri de valoare.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Lion Capital: gestionează investiții de capital privat concentrându-se pe investiții în societăți care desfășoară activități de producție și/sau de comercializare de bunuri de consum de marcă;
- în cazul întreprinderii 3ABOD: societate-mamă finală a grupului Alain Afflelou care desfășoară activități de distribuție de produse optice prin intermediul unei rețele naționale și internaționale de puncte de desfacere cu amănuntul în regim de franciză sau care sunt deținute integral.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6616 – Lion Capital/Alain Afflelou Group, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6490 – EADS/Israel Aerospace Industries/JV)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 175/13)

1. La data de 11 iunie 2012, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderile European Advanced Technology SA („EAT”, Belgia), controlată de Israel Aerospace Industries Ltd. („IAI”, Israel) și Airbus Invest S.A.S. (Franța), controlată de European Aeronautic Defence and Space Company N.V. („EADS”, Țările de Jos) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra unei societăți nou înființate, constituind o întreprindere comună („JV”, Belgia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii EADS: cercetare, proiectare, dezvoltare, fabricare, modificare, vânzare și furnizare de servicii de întreținere pentru aeronave civile și militare, arme teleghidate, sateliți, vehicule aeriene nepilotate, vehicule spațiale, produse electronice și echipamentele de telecomunicații;
- în cazul întreprinderii Airbus: dezvoltare, fabricare și vânzare de aeronave civile și militare;
- în cazul întreprinderii IAI: cercetare și dezvoltare, proiectare, fabricare, comercializare și alte servicii conexe privind, în principal, rachete și sisteme spațiale, aeronave militare și civile, produse electronice militare și întreținere pentru aeronave;
- în cazul întreprinderii EAT: participații în domeniile aerospațial, aviație, apărare și în sectoarele conexe;
- în cazul întreprinderii comune: dezvoltare, fabricare și comercializare de sisteme de remorcare semirobotizate, comandate automat, pentru avioane comerciale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6490 – EADS/Israel Aerospace Industries/JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2012/C 175/14)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„PASAS DE MÁLAGA”

NR. CE: ES-PDO-0005-0849-24.01.2011

IGP () DOP (X)

1. **Denumire:**

„Pasas de Málaga”

2. **Statul membru sau țara terță:**

Spania

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. *Tip de produs:*

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate

3.2. *Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:*

Definiție

Tradiționalele „Pasas de Málaga” se obțin prin uscarea la soare a fructelor mature din specia *Vitis vinifera* L., soiul muscat de Alexandria, cunoscut și sub denumirea de *Moscatel Gordo* sau *Moscatel de Málaga*.

Caracteristici fizice

— Mărimea: conform Listei descriptorilor varietăților și speciilor genului *Vitis* a Organizației Internaționale a Viei și Vinului (OIV), caracteristica „mărimea bobului” se exprimă potrivit gradației următoare: 1 = foarte mică, 3 = mică, 5 = medie, 7 = mare și 9 = foarte mare; soiul muscat de Alexandria este clasificat la categoria 7 („mare”), deci este vorba despre stafide mari.

— Culoare: negru-violet uniform

— Forma: rotunjită

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

- Fructul poate avea peduncul atunci când dezbrobonirea se face manual.
- Consistența cojii: conform listei OIV, caracteristica „grosimea cojii” se exprimă potrivit gradației următoare: 1 = foarte subțire, 3 = subțire, 5 = medie, 7 = groasă și 9 = foarte groasă; soiul muscat de Alexandria este clasificat la categoria 5 („medie”). Prin urmare, dat fiind că stafidele provin din boabe care nu au fost supuse niciunui tratament care să degradeze coaja, consistența cojii este medie.

Caracteristici chimice

Gradul de umiditate a stafidelor este mai mic de 35 %. Conținutul de zahăr este mai mare de 50 % p/p.

- Aciditatea: 1,2 %-1,7 % acid tartric
- pH-ul: 3,1-4,5
- Solubilitate în apă: peste 65 °Brix

Caracteristici organoleptice

- Stafidele păstrează gustul de muscat caracteristic strugurilor din care provin: conform listei OIV, caracteristica „gust specific” se exprimă potrivit scării următoare: 1 = fără gust, 2 = gust de muscat, 3 = gust de mosc, 4 = gust de ierburi, 5 = alt gust; soiul muscat de Alexandria este clasificat la categoria 2, fiind stabilit de OIV ca soi de referință pentru această categorie.
- Gustul de muscat este potențat de o aromă retronazală intensă, în care se pot distinge terpinoli de tipul a-terpineol (ierburi aromate), linalol (trandafir), geraniol (mușcată) și b-citronelol (citrice).
- Aciditatea, în proporția descrisă anterior, contribuie la un echilibru specific între acid și dulce.
- Datorită mărimii medii, gradului de umiditate și nivelului Brix caracteristice, stafidele sunt elastice și flexibile la pipăit, iar pulpa lor este cărnoasă și succulentă, senzații tactile opuse celor pe care le lasă de obicei fructele uscate, și anume senzația de uscat și de lipsă de elasticitate.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):

Fructe mature din specia *Vitis vinifera* L., soiul muscat de Alexandria, cunoscut și sub denumirea de *Moscatel Gordo* sau *Moscatel de Málaga*.

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

Nu se aplică.

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

Producția și ambalarea trebuie realizate în aria geografică delimitată la punctul 4.

Procesul de producție începe cu culesul sau colectarea strugurilor sănătoși, numai după ce aceștia au atins starea fenologică de „maturitate” (Baggiolini, 1952), evitându-se fructele rupte sau afectate de vreo maladie și cele căzute pe sol înainte de cules.

Etapa următoare este uscarea strugurilor prin expunerea directă a ciorchinilor la soare, uscătoarele artificiale fiind interzise. Uscarea se face manual, zilnic, agricultorul trebuind să întoarcă mereu ciorchinii întinși la soare pentru ca uscarea să fie omogenă pe ambele părți.

Odată uscați, ciorchinii pot fi dezbroboniți prin metoda cunoscută sub denumirea de „picado”, realizată fie manual, cu ajutorul unor foarfece de mărime și formă adaptate astfel încât să nu afecteze calitatea boabelor, fie mecanic, în întreprinderi specializate.

Odată obținute stafidele, dezbrobonite sau pe ciorchine, procesul continuă în întreprinderile de profil, parcurgându-se următoarele etape, până la introducerea pe piață a stafidelor ambalate:

- primirea și sortarea stafidelor aduse de viticultorii producători;
- dezbrobonirea, dacă acest lucru nu a fost realizat de viticultor;
- clasificarea în funcție de mărimea medie a fructelor, măsurată ca număr de stafide la 100 de grame;
- confecționarea, adică formarea loturilor pe baza produsului clasificat și depozitat în prealabil, la final trebuind însă să rămână mai puțin de 80 de fructe pe 100 de grame (greutate netă);
- ambalarea, manuală sau mecanizată, este considerată ultima etapă a procesului de producție și contribuie în mod decisiv la protejarea în timp a caracteristicilor ce conferă calitatea stafidelor cu denumire de origine protejată pe măsură ce fructele continuă inevitabil să se usuce, astfel încât numai izolarea produsului de mediul înconjurător în ambalaje curate și bine închise poate proteja echilibrul delicat al umidității care este atât de caracteristic acestui produs.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

Nu se aplică.

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

Pe eticheta ambalajelor produselor cu denumire de origine protejată trebuie să figureze, în mod obligatoriu, următoarele informații:

- denumirea comercială a produsului: în acest caz, trebuie să figureze în mod vizibil denumirea „Pasas de Málaga”, urmată imediat dedesubt de mențiunea „Denominación de Origen” (denumire de origine);
- cantitatea netă, în kilograme (kg) sau grame (g);
- data minimă a expirării;
- numele, forma juridică sau denumirea producătorului sau ale ambalatorului și, în orice caz, adresa acestuia;
- lotul.

Mențiunile referitoare la denumirea comercială, la calitatea netă și la data expirării trebuie să apară în același câmp vizual.

În orice caz, mențiunile obligatorii trebuie să fie ușor de înțeles și afișate într-un loc aparte, astfel încât să poată fi văzute cu ușurință, să fie lizibile și indelebile. Aceste mențiuni nu trebuie în nici un caz să fie disimulate, ascunse sau separate prin alte mențiuni sau imagini.

Toate ambalajele trebuie să poarte o etichetă pe care să figureze sigla denumirii de origine și mențiunile „Denominación de Origen Protegida” (Denumire de Origine Protejată) și „Pasas de Málaga”, precum și un cod unic pentru fiecare unitate.

4. Delimitare concisă a ariei geografice:

Situația actuală:

Țara: SPANIA

Comunitatea autonomă: ANDALUCÍA

Provincia: MÁLAGA

În provincia Málaga, există diverse podgorii, răspândite în cele patru puncte cardinale. În două dintre aceste zone, majoritatea strugurilor sunt destinați în mod tradițional producerii de stafide. Aria principală coincide cu regiunea naturală Axarquía, situată în partea orientală a provinciei Málaga, la est de capitală. Cealaltă podgorie se situează la capătul opus al litoralului din Málaga, în partea vestică a acestuia. Aria geografică delimitată a DOP corespunde următoarelor localități:

Localități:

AXARQUIA			
Alcaucín	Alfarnate	Alfarnatejo	Algarrobo
Almáchar	Árchez	Arenas	Benamargosa
Benamocarra	El Borge	Canillas de Acietuno	Canillas de Albaida
Colmenar	Comares	Cómpeta	Cútar
Frigiliana	Iznate	Macharaviaya	Málaga
Moclinejo	Nerja	Periana	Rincón de la Victoria
Riogordo	Salares	Sayalonga	Sedella
Torrox	Totalán	Vélez Málaga	Viñuela
ZONA MANILVA			
Casares	Manilva	Estepona	

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Referirile la legătura dintre exploatarea viței-de-vie și mediul geografic sunt vechi și continuă până în zilele noastre: Pliniu cel Bătrân (secolul I), în lucrarea sa „Istoria naturală”, menționează existența unor podgorii în Málaga; în perioada dinastiei Nazarita (secolele XII-XV), s-a încurajat considerabil producția agricolă și mai ales producția de stafide; viticultura a traversat o perioadă propice până la sfârșitul secolului al XIX-lea, moment în care convergența mai multor factori comerciali și fitosanitari, în principal invazia filoxerică (*Viteus vitifoliae*, Fitch), a provocat decăderea sectorului și divizarea suprafeței cultivate cu viță-de-vie din această provincie în podgorii dispersate în cele patru puncte cardinale. În două dintre aceste zone, majoritatea strugurilor sunt destinați în mod tradițional producerii de stafide. Aceste două zone producătoare de stafide au în comun, pe de o parte, faptul că se situează în partea sudică a provinciei, având ca limită Marea Mediterană, ceea ce le include, din punct de vedere climatic, în subclasa subtropicală a climei mediteraneene a provinciei și, pe de altă parte, relieful abrupt, acesta reprezentând, de altfel, caracteristica geografică generală a provinciei Málaga. Deși în prezent suprafața podgoriilor destinate producției de stafide este mai redusă decât înainte de invazia filoxerică, acestea ocupă încă și astăzi un loc important în economia și în mediul sociocultural al unei zone vaste din provincia Málaga, fiind prezente în peste 35 de localități, implicând peste 1 800 de agricultori și acoperind o suprafață de 2 200 ha.

Mediul geografic determină în mare parte calitățile produsului final, cunoscut sub denumirea de „Pasas de Málaga”; relieful abrupt reprezintă una dintre caracteristicile ariei geografice, peisajul fiind alcătuit dintr-o succesiune de dealuri și văi, cu o declivitate de peste 30 %. Teritoriul, delimitat la nord de un lanț de munți înalți și la sud de Marea Mediterană, este constituit dintr-o succesiune de râpe și de văi, care formează un peisaj foarte caracteristic, cu pante abrupte, astfel încât întreaga Axarquía pare un versant care coboară în mare. Regiunea Manilva se caracterizează prin faptul că podgoriile sunt foarte aproape de mare și prin relieful său, mai blând decât cel din Axarquía.

Solurile din regiune sunt în mod esențial argiloase, sărace, superficiale și foarte permeabile. Clima din aria de producție este de tip mediteranean-subtropical, caracterizat prin temperaturi moderate în timpul iernii, veri uscate, precipitații puține și numeroase ore de soare (media din ultimii zece ani fiind de 2 974 de ore de soare).

5.2. Specificitatea produsului:

Dimensiunea este una dintre caracteristicile cele mai apreciate și mai specifice ale produsului „Pasas de Málaga”, fiind considerată mare, clar superioară celei a altor produse din aceeași clasă (sultanine, struguri de Corint și *Thompson Seedless* din California).

Stafidele păstrează gustul de muscat specific strugurilor din care provin, acest soi de muscat fiind chiar cel stabilit de OIV ca soi de referință pentru unul dintre gradele de apreciere a gustului.

5.3. *Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

Legătura dintre originea geografică și specificitatea produsului este consecința directă a condițiilor în care acesta este produs. Pe de o parte, relieful facilitează expunerea naturală la soare a ciorchinilor de struguri în vederea uscării acestora: acest sistem de uscare menține consistența cojii și întărește gustul de muscat prin concentrarea aromelor. Pe de altă parte, vremea uscată și caldă din perioada culesului favorizează o bună maturare, însoțită de acumularea de materie uscată și de zaharuri în bob, aceste elemente fiind esențiale pentru buna derulare ulterioară a procesului de uscare și permițând, la rândul lor, menținerea elasticității și a suculenței pulpei stafidelor. De asemenea, orele de soare favorizează expunerea la soare pe perioade scurte, stafidele păstrând astfel gradul de aciditate al boabelor.

Aceste condiții dificile de cultură au favorizat, în timp, și preponderența soiului muscat de Alexandria, care reunește caracteristicile agronomice necesare pentru a se adapta la acest mediu special. Soiul oferă un potențial genetic cu caracteristici distinctive, precum mărimea bobului, consistența cojii, proprietățile pulpei, aroma de muscat și un număr mare de elemente solide insolubile (fibre), datorate în mod esențial sămburilor.

Din cauza terenului accidentat, producerea stafidelor a rămas un proces artizanal, în cadrul căruia activități precum culesul strugurilor, întinderea la soare și întoarcerea ciorchinilor și selecționarea fructelor se efectuează manual, punându-se astfel accentul pe calitate. Tot manual se efectuează și dezbrobonirea (activitate cunoscută sub denumirea de „picado”) și de aceea stafidele „Pasas de Málaga” prezintă adesea pedunculii.

Uscarea este o metodă de conservare naturală și artizanală, utilizată din cele mai vechi timpuri, prin care se evită deteriorarea produsului din cauza eliminării excesului de apă. Numai prin experiența și priceperea dobândite în acest sector se poate obține echilibrul delicat de umiditate care conferă acestui produs unele dintre caracteristicile organoleptice cele mai recunoscute, descrise în caietul de sarcini.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

<http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/PliegoPasas.pdf>

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2012/C 175/08	Avizul privind măsurile antidumping aplicabile importurilor de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) originare din Republica Populară Chineză și la o redeschidere parțială a anchetei antidumping privind importurile de anumite citrice preparate sau conservate (mandarine etc.) originare din Republica Populară Chineză	19
2012/C 175/09	Aviz de deschidere a unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor de anumite preparate sau conserve de porumb zaharat boabe originare din Thailanda	22

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2012/C 175/10	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6631 – Permira Europe III/Telepizza) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	31
2012/C 175/11	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6561 – Cytec Industries/Umeco) ⁽¹⁾	32
2012/C 175/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6616 – Lion Capital/Alain Afflelou Group) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	33
2012/C 175/13	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6490 – EADS/Israel Aerospace Industries/JV) ⁽¹⁾	34

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2012/C 175/14	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	35
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentelor în 2012
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

